

Histoire d'une photo : le phare de Battery Point #Wikipedia

Voici une histoire toute simple mais qui raconte peut-être quelques chose de notre époque.

Lorsque KoS a demandé à son auteur l'autorisation de traduction voici quelle a été sa réponse :

Last week, someone contacted me via email and asked politely if I was ok with him translating one of my latest blog posts into French. I replied that the content of my blog was under a CC-BY SA 3.0 license, which allows the free re-use of the material for any purpose. A few days later, this person sent me the French version of my text that he had created with three other free knowledge enthusiasts. I'm still blown away by so much kindness and I'm deeply grateful for the work of the four people that I still don't know who they are. Alors, "KoS, lamessen, Paul Scailyna and goofy" – merci beaucoup pour la traduction, vous êtes extraordinaire !



Histoire d'une photo : le phare de Battery Point

Story Behind The Shot: Battery Point Lighthouse

*Frank Schulenburg – 28 septembre 2013 – Site personnel
(Traduction : KoS, lamessen, Paul Scailyna et goofy)*

« Alors, vous avez fait tout le chemin depuis San Francisco hier juste pour prendre une photo du phare ? »

« Oui, je suis photographe pour Wikipédia ».

Je suis assis à côté de Rick, conducteur de taxi à Crescent City, à six heures de voiture de là où je vis. Rick me conduit à l'aéroport, où je pourrai louer une voiture suite à un accident que j'ai eu la nuit dernière. Il me regarde et rigole. « Combien ils vous paient ? »

« Rien, je fais ça bénévolement. »

Rick me regarde. Il est stupéfait. « Mais ils remboursent au

moins l'essence et l'hôtel. »

« Non, je paye tout de ma poche. »

« Pour prendre une photo de notre phare ? »

Visiblement Rick pense que je suis fou. « Oui, le phare. Nous n'avons pas de bonne photo du phare de Battery Point. »

Rick rigole encore, secoue la tête et sourit, « La prochaine fois, appelez-moi, je vous prendrai toutes les photos que vous voulez ».

Je n'avais pas envie de me lancer dans une discussion sur la difficulté de prendre vraiment une bonne photo d'un bâtiment. Combien de tentatives il me faut pour obtenir la bonne exposition, la bonne composition. Je n'ai pas non plus abordé « Wiki Loves Monuments », la compétition annuelle pour laquelle je prenais le phare en photo. Mais la réaction de Rick m'a fait réfléchir. C'était la troisième personne à qui je racontais mon histoire depuis mon arrivée à Crescent City, cette petite ville voisine de la frontière de l'Oregon. Et toutes les personnes avec qui j'avais parlé avaient eu la même réaction. Ils ont tous pensé que j'étais fou. Ou du moins étrange.

Crescent City est située sur la côte pacifique, dans la partie nord-ouest supérieure de la Californie. La pêche, le bois et le tourisme sont les principales sources de revenus. D'après Wikipédia, le revenu moyen par habitant en 2003 était de 13 000 dollars et près de 34 % des familles vivaient en dessous du seuil de pauvreté.

Est-ce bizarre de conduire près de 500 kilomètres pour prendre une photo d'un phare ? Peut-être. Du moins du point de vue de quelqu'un vivant à Crescent City. La plupart des gens avec qui j'ai discuté connaissaient Wikipédia. Cependant, aucun d'entre eux ne savait que les articles sont rédigés par des bénévoles. Pareil pour les photos. Certains pensaient que j'étais un

photographe professionnel. À chaque fois que je disais « C'est une bonne chose de donner aux autres l'accès à une information libre », les gens acquiesçaient. Mais on voyait bien que le bénévolat n'est pas quelque chose de très répandu dans cette partie de la Californie.

Je suis rentré chez moi le même jour que celui où j'avais parlé avec Rick. J'ai beaucoup pensé aux gens que j'avais rencontrés. Et à leur réaction face à mon histoire.

Oui, c'est une bénédiction de pouvoir faire des choses qu'on aime pendant son temps libre. Ce mois-ci, des bénévoles du monde entier ont participé à « Wiki Loves Monuments », la plus grande compétition photo du monde. Ils y investissent leur savoir-faire, leur temps libre et parfois leur propre argent pour documenter le patrimoine culturel de plus de 50 pays. Au moment où je vous parle, plus de 250 000 images ont été déposées sur Wikimedia Commons, le dépôt de médias de Wikipédia. C'est un énorme succès ! Chapeau à ceux qui mettent en ligne mais aussi aux nombreux volontaires qui ont fait un super boulot dans l'organisation de ce concours. J'ai adoré, même si mon voyage à Crescent City s'est terminé de façon inattendue. J'aurais aimé prendre plus de photos de phares et passer le mot sur Wikipédia à des dizaines de milliers de bénévoles.

Heureusement, j'ai eu quelques photos acceptables du phare de Battery Point. Et je suis sûr que je vais y retourner. Il y a encore de nombreux phares le long de la côte de Californie et de l'Oregon qui n'ont pas une bonne photo sur Wikipédia...

Crédit photo : Frank Schulenburg (Creative Commons By-Sa)